

～つなぐ・伝える・実践する～

TABUWATA通信

多文化系まちづくり団体の実践報告

vol.02

2025年3月1日発行

Published by TABUWATA

にほんごカフェ ～いっしょにはなそう～

#004 2024/07/25

#005 2024/09/08

#006 2024/12/26



#004

いろいろなところと連携して開催！

7月、9月、12月の3回にわたって、それぞれ異なるパートナーと連携して「やさしい日本語」を使いながら、ゲームを通じて楽しく交流する時間を皆様と一緒に過ごすことができました。今回も高校生を中心とするメンバーが中心となって企画・運営しました。



#005

7月は宇都宮市内にある日本語学校「アティスインターナショナルアカデミー」の校舎内で開催。日本語を勉強中の留学生を中心とした40名の方にご参加いただきました。企画した高校生たちは、新しいメンバーも加わったせいか、緊張している様子も見られましたが、日本語で会話をしているうちに打ち解けて、盛り上がっていました。

9月は「宇都宮市若者まちなか活動・交流センター」内の交流スペースにて開催。開放的な空間で通りがかりに気になった人が自由に参加できるという初めての試みでした。自由な雰囲気なかで、年齢や出身、ルーツを超えて「〇〇さん」としてお話をするのができ、とても充実した時間となりました。



#006

そして12月は「損保ジャパン栃木支店」にて、「お菓子パーティ」と称してビンゴやフルーツバスケットをアレンジしたゲームで交流を深めました。いろいろな国の遊びを体験できるスペースもあり、少人数ながらパーティーらしい盛り上がりとなりました。

あなたもイベントに参加しませんか？
今後の開催情報を見逃さないよう、SNSをチェック！

■Instagram 「@tabuwata」

■Facebook 「たぶわた」で検索

清掃活動 お掃除大作戦！

宇都宮 2024/06/30

小山市 2024/11/03

佐野市 2025/02/09

毎年、栃木県内各地で開催している清掃活動。地域住民として外国人も日本人も一緒に活動することで、多文化共生の地域づくりを目指して開催しています。2024年度は宇都宮市、小山市、佐野市の3か所にて実施し、楽しくお話ししながらまちをきれいにしました。次はあなたの住むまちで…？！



多文化共生に興味あるんです、私
TABUWATA

事務局

〒329-2142 栃木県矢板市木幡866-3

電話/FAX 0287-43-6008

Mail: tabuwata.tochigi@gmail.com

Renewal!!



ホームページ

特集 Special feature

多文化防災のまちづくりに向けて

—外国人住民と共につくる企業と連携した実践的地域防災—

多文化共生に対する興味、関心、経験知識の度合いや、日本人、外国人に関係なく、そこに住む人々が取り組むべき課題として「防災」に着目し、様々な活動に取り組んでいます。



●宇都宮市総合防災訓練参加

防災啓発展示コーナーにミヤラジと共にブース出展しました。ミヤラジのことを知る市民の皆さんも多く、外国語ラジオを聞いたことがあるよ！と声をかけてくれる方もいました。リーフレットなどを手渡ししながら、TABUWATAで取り組んでいる防災などの活動についてじっくり説明しました。

連携:ミヤラジ



●非常食アレンジレシピ開発

日本で手に入りやすい防災食の味付けには、醤油味や海藻風味が多くありますが、それが苦手な人もいるということを知って欲しい。そのきっかけになるように、日本人を含め誰が食べても美味しく感じられるレシピを考えました。

レシピ協力:ワールドクッキングクラブ、TIA相談員
食材提供:株式会社パン・アキモト、損保ジャパン株式会社栃木支店、DRF宇都宮、カフェ・シムーン



●防災キャンプ実施

昨年、災害と避難をテーマに実施した勉強会で学んだことを活かして、実際に台風による水害を想定して実施しました。荷物は30分以内で用意できたものだけで、避難開始場所（自宅か職場か）、避難経路や交通手段等、各自設定を決めて行いました。

段ボールベッド、避難リュック提供:損保ジャパン株式会社栃木支店
(敬称略)

3.11ミヤラジ特別番組「外国人住民と災害に備えるラジオ」

2024/3/11

2020年から毎年恒例となっているこの特別番組。5回目の放送となった2024年3月の放送は、13年前の震災発生当時を振り返りつつ、「今」考えていることについて語り合いました。その内容を少しだけお伝えします。



左から、栗又パーソナリティ、ネパール出身サントスさん、ベトナム出身アインさん、タイ出身タナノンさん、柏木ナビゲーター。東日本大震災発生当時の状況をふりかえりつつ、「今」自分たちがやるべきことについて語り合いました。

東日本大震災も経験している3人と、改めて災害を振り返り、普段から交流することや、名前を呼び合える関係づくりの大切さを再確認しました。

この日の放送が今年の防災キャンプ開催のきっかけになりました。

ラジオアーカイブ配信スタート!

ミヤラジで放送した過去の番組動画プレイリストを作りました。順次公開中です。



今、ここで、私たちができることは…

■サントスさん「防災バッグをその後の行動もイメージして準備すること。スマホが使えなくなることもあり得るので、ラジオも準備する。普段からラジオを聞く習慣を身に付けておく。」

キーワード
もの

■アインさん「災害をテーマにした学びの場には積極的に参加すること。やって良いこと、いけないことなど、ベトナムとは違うこともあるので知識をしっかり身に付ける必要がある。」

キーワード
知識

■クンさん「スマホの災害シミュレーションアプリなどを活用して、行動をイメージすること。心の準備をしておく必要がある。」

キーワード
心

=「もの」「知識」「心」がキーワード!!

5/19 **フェスタmy宇都宮** (宇都宮市城址公園)

「やさしい日本語カフェ&ショップ」を出店し、外国人住民のおすすめドリンクを販売しました。日本では知られていないドリンクをおすすめしつつ、たくさんの方がTABUWATAの活動に関心を寄せてくださいました。



5/19 **損保とちぎパーク** (ライトキューブ宇都宮)

「防災」というテーマの会場内に多文化系まちづくり団体がいることを不思議に思う方もいらっしゃいましたが、ご説明すると、多くの方が「これから絶対大切ですよ」と言ってくださいました。こちらの会場では、2名の方が新しく仲間になってくださいました。



9/20 **宇都宮大学
コラボフェア**



宇都宮大学での研究や企業の事業紹介のポスターが100以上の並び中、日ごろの活動について発表しました。

4/20 **宇都宮市
助成金報告会**



助成金を受けて行った活動について宇都宮市に報告しました。

**活動の
紹介**
Various articles

2024.4~2025.3

10/14 **レッツ・アミーゴ**

記念すべき第20回目のインターナショナルフェスティバル「レッツ・アミーゴ!」にて、ブース出展と世界の遊びコーナーやクイズイベントのお手伝いを行いました。毎年、参加者も運営者もとても盛り上がる楽しいイベント。普段TABUWATAで役員として活動するメンバーもこの日ばかりはそれぞれの母国の代表として大活躍でした。同じ志をもつ方々が集まり、参加者も運営者も全員が楽しめる活動に、幸せな雰囲気いっぱいの日でした。



10/26 **ミナテラスとちぎ
防災フェア2024**

栃木県国際交流協会と連携した「いろいろな国のことばで防災ゲーム【多言語表示PR】」と「親子で挑戦!防災食変身アレンジ」の2つの体験を実施しました。



講師・事例発表

研修会への講師派遣や活動報告を行いました。

講師

栃木県教委 那須教育事務所主催
ふれあい人権フォーラム

12/3



事例
発表

栃木県主催
とちぎ若者ミーティング

1/18



**協力
その他**

- 宇都宮市総合防災訓練におけるブース展示 (宇都宮市) 8/24
- 栃木ベトナムフェスティバル開催協力 (栃木ベトナム人会) 9/22
- まちなか活動交流センター文化祭での発表 (宇都宮市) 11/24
- 栃木市清掃活動への参加 (栃木ネパールコミュニティ) 12/8
- 「スマイル祭」遊び体験 (小山市立第二小学校) 12/20

TABUWATA ふくおか交流会 開催



今年度は、2024年6月23日と2025年2月15日の2回、福岡で交流会を開催しました。特に2回目の交流会では、福岡でまちづくりをされているNPO法人ドネルモのご協力を得て、一緒に何かしたいと欲ってくださる方々と、福岡での実践を具体化することを目的にたくさんお話することができました。

自己紹介と同時に、それぞれに抱く外国人住民の急増に伴う懸念が率直に出し合われ、漠然とした不安が偏見に繋がりやすい現状があること、日本人側が日本語教室などを開いても利用する外国人住民がこないなど、地域とつながることは日本人でも難しくなっているなか外国人住民とつながるのは簡単ではないことなどが共有されました。



ラジオ番組放送中です



■「あなたの隣の外国人」毎月第4日曜日 17:00～
ミヤラジ77.3MHzで放送中です。メッセージもお待ちしております！

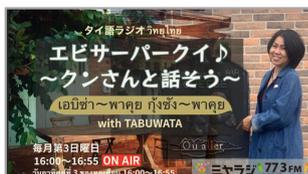
あなたの隣の外国人

あなたのとなりのがいこくじん



毎月第4日曜日 17:00～17:55に放送中

■外国語ラジオも放送中！（with TABUWATA）



TABUWATA

つなぐ 伝える 実践する

多文化系まちづくり団体 TABUWATA

多言語ラジオ応援寄附金

明日の防災につながる。 楽しい放送が

令和4年度 輝く"とちぎ"づくり表彰優秀賞受賞

防災につながるための多言語放送を支える応援資金を募っています！
1回の放送料は8,800円（税込）。現在、地域を良くしたいと熱い想いのパーソナリティたちが番組ごとに放送料を負担しています。継続には地域の応援が必要です。



お問合せは ☎090-3532-1980 詳細はこちら
tabuwata.tochigi@gmail.com



募集中

新規会員

居住地や国籍に関係なく、多文化共生に興味がある方であればあなたでもOK。一緒に活動しましょう！

【年会費】

- ・一般 1,000円/口～
- ・団体 10,000円/口～
- ・学生 500円
- ※入会金はありません。

ご寄附

日々の活動は、皆様の会費や寄付金によって支えられています。一定額以上のご寄付をいただいた方には、ホームページへのリンク等掲載も可能です。ご支援どうぞよろしくお願いいたします。

【寄付メニュー】

- ・単発寄附
- ・継続寄附(月額)
- いずれも1,000円～受け付けております。

ご入会・ご寄付の申し込みは、こちらのサイトから

